

GENTLY DOWN THE STREAM

by Su Friedrich

the German translation

© 2009 Su Friedrich

GENTLY DOWN THE STREAM

Ich wander durch weite ruhige Räume
Eine alte Freudin sagt Was
machst Du hier?
Ich sage Die Weberinnen arbeiten als Sklavinnen
um diese Teppiche zu fertigen Bedenke das
Sie schreit Warum kommst Du hierher
und verdirbst alles?

Ich gehe in die Kirche
meine Mutter bebt
trancen
ein Gebet über Orgasmus vortragend
Ich beginne zu weinen

Im Wasser in der Nähe eines Floßes sehe ich eine Frau
schwimmend und tauchend in einem Tauchanzug
Ich sehe ihre Schamhaare

Eine Frau sitzt auf einer Bühne vornübergebeugt
in der Ecke
Sie ruft eine Frau aus dem Publikum
und bittet sie komm und liebe mich
sie tut es Ich kann nicht zuschauen

Sie murmelt Ich kann nicht
kann Dich nicht halten
das letzte Mal war zu angespannt so viele
Erinnerungen

Eine Frau auf dem Bett fröstelt
Ich wecke sie Sie ist wütend
und sie schmiert mir Vagina-Gel auf meine
Lippen Nein!

Ich gehe in die Kirche
ein blutiger pelzbehaarter Arm ist abgerissen
vom dem Leib eines Tiers
Hat es sich seinen eigenen Arm ausgerissen?

Ich schaffe eine zweite Vagina neben
meiner ersten
Ich schaue überrascht Welche
ist nun die ursprüngliche?

Ich baue ein Puppenhaus
für irgendeinen Mann
blase sie auf
werde geil
setze mich darauf

Das ist so wie eine Hetero-Frau
verliebt zu sein

Ich liege im Straßengraben und gebäre
mich selbst
zwei Föten dunkelgrün und ineinander verknötet
versuchen zu atmen um nicht zu ersticken
Ich kann einen herausziehen aber
Er beginnt zu Krümeln zu zerfallen

Fünf Frauen singen a capella eigenartige Harmonie
Sie buchstabieren das Wort Wahrheit auf Deutsch
Ich buchstabiere B L I N D H E I T
Ein Mann sagt Ihr Lied ist ein sehr geistreiches Wortspiel
Ich sage Da kann ich nicht zustimmen
Ich kann kein deutsch

Ein Leopard
EIN LEOPARD FRISST ZWEI BLAUE
zwei blaue Kolibri
summend
Ich spüre die Federn
MEINE ZUNGE
zittern
KNOCHEN murmeln HERZEN stottern FEDERN
Flattern auf meiner Zunge

Translation by Lore Friedrich